



**Sistema  
inalámbrico de  
distribución de  
idiomas INTEGRUS**  
El idioma de la perfección



**Bosch Security Systems**

Para obtener más información sobre la oferta de productos de Bosch, por favor visite [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com)

© Bosch Security Systems, 2023  
Impreso en los Países Bajos  
Se reserva el derecho a hacer modificaciones  
BT-CO/Bosch\_INTEGRUS\_CB\_ES\_3

## Máxima comodidad en la distribución de idiomas inalámbrica

- Tecnología digital avanzada para una calidad de sonido superior
- Distribución de señales de audio por infrarrojos segura y sin manipulaciones
- Sin interferencias de los dispositivos de bloqueo de señales wifi ni de la iluminación
- Ampliación flexible basada en licencias con hasta 32 canales
- Diseño de receptor atractivo y ergonómico
- Integración sencilla y perfecta en el sistema de conferencias basado en IP DICENTIS de Bosch

El sistema inalámbrico de distribución de idiomas INTEGRUS se ha diseñado específicamente para que las reuniones multilingües permitan a los asistentes comprender las intervenciones habladas en su idioma nativo. Las señales de audio de las interpretaciones simultáneas se transmiten a receptores de bolsillo y auriculares mediante radiadores que emplean tecnología probada de infrarrojos, libre de manipulaciones. Los participantes pueden moverse con total libertad y seguir lo que se está diciendo.

Este sistema es altamente flexible y ofrece una calidad de sonido excepcional, lo que lo hace ideal para parlamentos, centros de conferencias y organizaciones internacionales, sea cual sea el tamaño del evento o del recinto. Por todo ello, se ha convertido en el sistema de distribución de idiomas por infrarrojos inalámbrico definitivo para los organizadores de eventos.



## Receptores con un conjunto de funciones completo, además de un diseño ergonómico y atractivo

Los receptores INTEGRUS ofrecen un diseño elegante y ergonómico, lo que hace que quepan fácilmente en un bolsillo y que sean fáciles de llevar. La posición de los botones también es ergonómica para facilitar el uso.

INTEGRUS puede proporcionar hasta 32 canales de audio (el sonido de la sala y hasta 31 idiomas), por lo que es ideal para cubrir grandes conferencias internacionales. En el receptor solo se muestran los canales disponibles, de forma que los usuarios no tienen que perder tiempo desplazándose por canales vacíos hasta llegar al que desean.

Paquete de baterías recargables o desechables.

Pantalla LCD de dos dígitos fácil de leer

Diseño ergonómico y cómodo de llevar

## Conectividad IP, capacidad de ampliación preparada para el futuro y funcionamiento sin complicaciones

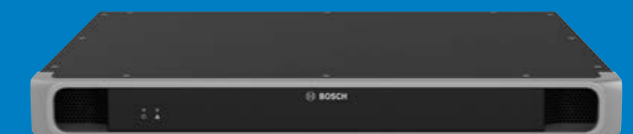
Gracias a la arquitectura IP OMNEO integrada, es posible interconectar el transmisor OMNEO INTEGRUS perfectamente con las unidades de conferencias DICENTIS, totalmente basadas en IP. Esto permite que todos los usuarios de DICENTIS (propietarios de edificios, empresas de alquiler e integradores de sistemas que especifiquen el sistema de conferencias DICENTIS) puedan integrar los sistemas INTEGRUS fácilmente, ahorrando tiempo y de forma compatible con futuras actualizaciones. Al adoptar un flujo de trabajo IP completo, también es posible utilizar estándares y protocolos abiertos del sector, como Dante y AES67/70.

Todos los ajustes de idioma se detectan y se transfieren automáticamente entre el sistema de conferencias DICENTIS y el transmisor, además todo el sistema se puede configurar cómodamente en la aplicación de reuniones DICENTIS. Después de integrarlo en una red IP con el sistema de conferencias

DICENTIS, también es posible aprovechar al máximo las opciones flexibles de alimentación que respaldan los conceptos de PoE y redundancia. La infraestructura IP también garantiza una mayor seguridad mediante un cifrado vanguardista.

Aparte de la conectividad IP añadida del transmisor OMNEO, el sistema inalámbrico de distribución de idiomas INTEGRUS sigue ofreciendo la misma experiencia de usuario excelente, un conjunto de funciones completo y un funcionamiento sin complicaciones.

Un nuevo modelo de licencias rentable permite que los usuarios ajusten el número de canales de audio necesarios a la cantidad exacta de idiomas en los que se desea transmitir. La configuración básica del transmisor comienza con cuatro canales; es posible desbloquear hasta 28 canales adicionales mediante una licencia de software según sea necesario.



Al utilizar el transmisor OMNEO, los sistemas INTEGRUS existentes también pueden beneficiarse de la conectividad IP y de la interconexión total con las unidades de conferencias DICENTIS. Todos los componentes INTEGRUS existentes son totalmente compatibles. Gracias a su formato compacto 1RU, la unidad ocupa solo la mitad de espacio que su predecesor.

## Experiencia de usuario excelente con recepción de audio perfecta

La tecnología de infrarrojos de Bosch es un protocolo digital que cumple e incluso supera la norma IEC 61603 (apartado 7) de transmisión por infrarrojos digital en la banda de frecuencia de 2 a 6 MHz. El resultado es que INTEGRUS ofrece una alta calidad de sonido con una relación señal/ruido de más de 80 dB, con lo que se consigue que el sonido salga exactamente como se produce.

Gracias a la extraordinaria calidad de sonido que ofrece, INTEGRUS permite que los participantes escuchen las ponencias con total comodidad. Esto reduce el cansancio y contribuye a mantener la concentración a lo largo de largas sesiones de conferencias. Dado que INTEGRUS utiliza tecnología por infrarrojos, los asistentes no necesitan estar físicamente conectados al sistema, sino que disfrutan de libertad de movimiento a lo largo de las sesiones. Existe una amplia gama de auriculares que se pueden conectar al receptor de bolsillo INTEGRUS. El conector bañado en oro de los auriculares Bosch elimina cualquier tipo de ruido eléctrico posible. Independientemente de si se están utilizando los auriculares ligeros o los auriculares ligeros de cuello, los participantes disfrutarán de una excepcional experiencia de audio.



Los receptores de bolsillo INTEGRUS se han optimizado para poder ser utilizados con auriculares Bosch. Esta combinación garantiza la máxima calidad de sonido.



Las bandas de cuello con bucle de inducción se han diseñado para poder utilizarlas con audífonos, por lo que, los asistentes con discapacidades auditivas, podrán comprender perfectamente lo que se está diciendo.

## Tecnología de máximo rendimiento y fiabilidad para la distribución de idiomas y la transmisión de audio multicanal



### Rendimiento óptimo de la batería

Los receptores de bolsillo gestionan electrónicamente su propio proceso de carga, por lo que se logra el mayor rendimiento de carga posible y se aprovecha al máximo la vida útil de la batería. Las unidades de carga, que pueden alojar hasta 56 receptores a la vez, garantizan también el óptimo rendimiento de la carga. Con la carga rápida, los receptores se pueden cargar completamente en solo una hora y 45 minutos.

### Privacidad garantizada

La radiación de infrarrojos de INTEGRUS no atraviesa estructuras sólidas como paredes o techos, lo que garantiza la confidencialidad de la conferencia, algo fundamental cuando se tratan temas confidenciales. En centros de conferencias con varias salas, no se producen interferencias entre las distintas ponencias o sesiones.

### Sincronización entre diferentes salas

INTEGRUS también permite la distribución de interpretaciones a distintas salas de un recinto. Simplemente colocando transmisores (esclavos) y radiadores en otras salas, se obtiene exactamente la misma distribución de interpretaciones. INTEGRUS dota a los organizadores de conferencias de flexibilidad real en lo que se refiere a la configuración de la sala.

"Con frecuencia nos preguntan si la tecnología de infrarrojos sigue siendo la tecnología más fiable y con el máximo rendimiento para la distribución de idiomas", explica Lars van den Heuvel, Director Global de Gestión de Productos de Bosch Building Technologies. "Seguimos creyendo en la tecnología IR y nuestra base de clientes lo confirma. Las señales de audio enviadas por infrarrojos se distribuyen con una calidad de audio superior y una relación señal/ruido de 80 dB similar a la de un estudio. Además, ni los dispositivos de bloqueo de señales wifi ni la iluminación dañan las señales de ningún modo y, lo que es más importante, se garantiza siempre la confidencialidad, ya que las señales infrarrojas no pueden atravesar paredes ni techos".

**Lars van den Heuvel, Director Global de Gestión de Productos de Bosch Building Technologies**



Al funcionar en una banda de frecuencia superior a la de los sistemas de iluminación, INTEGRUS no sufre interferencias. Incluso cuando se utiliza bajo la luz solar directa, la calidad del sonido no se ve afectada.

Los asistentes a la conferencia pueden disfrutar de una total libertad de movimientos, al tiempo que oyen la interpretación en el idioma que hayan elegido.

## De grandes conferencias internacionales...

### Libertad de movimientos

A las grandes reuniones y conferencias internacionales suele asistir una gran cantidad de público de distintas nacionalidades que necesitan comprender con exactitud de qué se está tratando. Esto incluye tanto a los asistentes como a periodistas u otros miembros del público. El sistema de distribución de idiomas inalámbrico INTEGRUS proporciona a cada persona la experiencia de audio más cómoda posible para oír la interpretación simultánea en su propio idioma. Las unidades de conferencia DICENTIS se colocan en el estrado para capturar las presentaciones y la voz. La voz se interpreta de forma simultánea por los distintos intérpretes de cada uno de los idiomas y se transfiere de los transmisores y radiadores INTEGRUS a los receptores de bolsillo de los participantes, que han seleccionado el idioma que desean. Con INTEGRUS, el público se beneficia de una experiencia más entretenida y menos propicia al cansancio, incluso en los eventos más largos. Dado que gozan de libertad de movimiento, pueden moverse por los recintos de conferencias más extensos.



1. Receptor de bolsillo INTEGRUS con auriculares
2. Radiador INTEGRUS
3. Unidad de debate con pantalla táctil DICENTIS
4. Pupitres de intérprete DICENTIS
5. Micrófono
6. Altavoces Line Array

\* Las cabinas de intérprete que aparecen en el dibujo son a título ilustrativo y no representan una situación real. Los requisitos con respecto al aislamiento del sonido y otras características generales de las cabinas de intérprete se especifican mediante la ISO (Organización Internacional de Normalización) a través de:

- ISO 17651-1: cabinas fijas de interpretación simultánea
- ISO 17651-2: cabinas móviles de interpretación simultánea



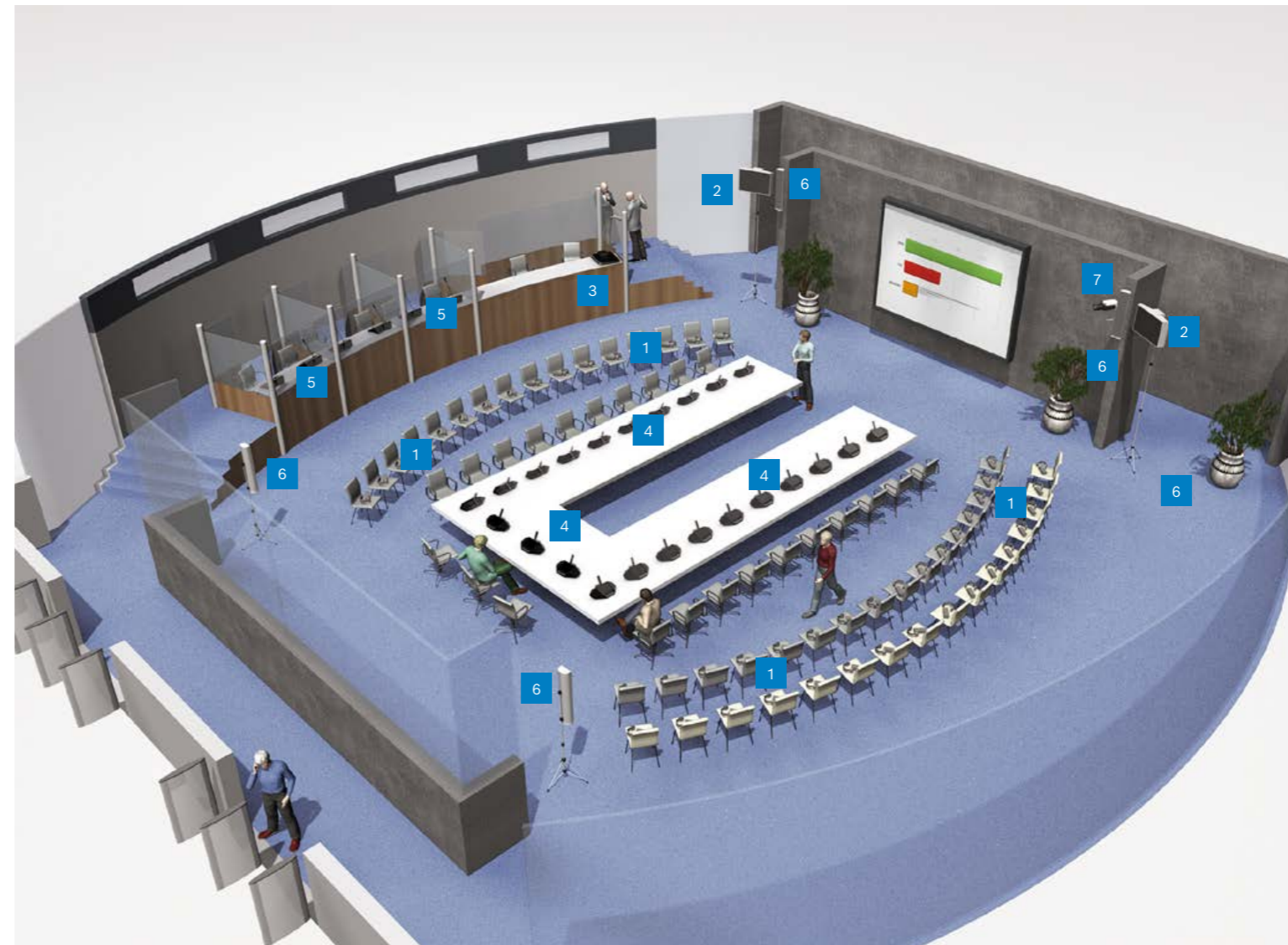
INTEGRUS es el sistema ideal para centros de conferencias, para organizaciones internacionales y para cualquier otra situación en la que sea necesaria una interpretación simultánea.



## ...a pequeñas reuniones multilingües

### Comprensión total

INTEGRUS dota de un aire de profesionalidad a las pequeñas reuniones multilingües en las que personas de diferentes nacionalidades se sientan alrededor de una mesa y se necesita interpretación simultánea. INTEGRUS se puede utilizar con las unidades de debate de sobremesa o empotradas del sistema de conferencias DICENTIS. Los delegados pueden escuchar la interpretación simultánea del debate a través del selector de canales incorporado en sus unidades de debate y pueden añadir su propia voz al debate usando los elegantes micrófonos del sistema. Los demás asistentes pueden escuchar lo que se está diciendo a través de los receptores de bolsillo y los auriculares INTEGRUS. Además, los técnicos y los propietarios de los recintos disfrutan de la flexibilidad que ofrece el sistema de distribución de idiomas inalámbrico INTEGRUS, ya que la configuración del sistema no lleva ningún tiempo y no es necesario realizar pausas de mantenimiento.



1. Receptores de bolsillo con auriculares INTEGRUS
2. Radiador INTEGRUS
3. Transmisor OMNEO INTEGRUS
4. Unidades de debate con pantalla táctil DICENTIS
5. Pupitre de intérprete DICENTIS
6. Altavoces Line Array
7. Sistema de cámara

\* Las cabinas de intérprete que aparecen en el dibujo son a título ilustrativo y no representan una situación real. Los requisitos con respecto al aislamiento del sonido y otras características generales de las cabinas de intérprete se especifican mediante la ISO (Organización Internacional de Normalización) a través de:

- ISO 17651-1: cabinas fijas de interpretación simultánea
- ISO 17651-2: cabinas móviles de interpretación simultánea



INTEGRUS, en combinación con DICENTIS, es la solución perfecta para reuniones multilingües en organizaciones y empresas internacionales, lo que garantiza una recepción perfecta y una experiencia de audio cómoda.



## Componentes del sistema INTEGRUS

La familia INTEGRUS abarca innovadores productos de alta calidad para vivir una experiencia de sonido óptima. Incluye el elegante transmisor OMNEO 1RU, que es el núcleo del sistema, además de varios radiadores digitales, receptores de bolsillo, distintos tipos de auriculares y unidades de carga.



### Receptor

- Diseño atractivo y ergonómico
- Pantalla LCD clara de dos dígitos
- Indicador del estado de la batería y de la recepción
- Electrónica integrada para un rendimiento de carga óptimo
- Disponible en versiones de 4, 8 o 32 canales



### Auriculares

- Distintos estilos, según las necesidades
- Conectores bañados en oro que garantizan una alta calidad de audio
- Cómodos de llevar y de utilizar



### Transmisor OMNEO

- Integración IP perfecta con el sistema de conferencias DICENTIS, no es necesario realizar ninguna configuración
- Excelente calidad de audio
- Configuración básica de 4 canales, hasta 28 canales adicionales desbloqueables
- La tecnología de infrarrojos permite libertad de movimientos



### Licencia para 1 idioma adicional

- Amplía el transmisor OMNEO de fábrica con canales de idioma adicionales
- Se necesita una licencia por cada idioma adicional
- Se pueden añadir hasta 28 licencias al transmisor para un total de 31 idiomas y salas



### Radiador

- Silencioso: refrigeración sin ventilador
- Ampliable para maximizar la cobertura
- Disponible en dos versiones para adaptarse a recintos de distintos tamaños



### Unidad de carga

- Puede alojar hasta 56 receptores
- Recarga rápida en 1 hora y 45 minutos
- Disponible en formato de maletín para uso portátil y de cabina para instalaciones fijas

### Accesorios

- Paquete de batería recargable, maletín de transporte, soporte de pared, trípode, entrada de audio simétrica y módulo de intérprete